

# AngelFire II

**// Français**  
Manuel de l'utilisateur

## Pompe à Chaleur

Models: M1, M2, M3, M4, M5



Pour les manuels des produits et informations  
sur le guide de démarrage contact

[poolcalor@yahoo.com.br](mailto:poolcalor@yahoo.com.br)

**COMMENT CONTACTER " POOLCALOR - PORTUGAL "**

|           |                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|
| e-mail    | poolcalor@yahoo.com.br                                              |
| Telephone | 351-282-414309 ou 933001960 das 9:00 h às 19 00 h de Lundi à Samedi |
| Fax       | 351-282-414310                                                      |

Si vous avez besoin de contacter Poolcalor pour tous renseignements, services ou pièces détachées veuillez avoir votre modèle et numéro de série disponibles.

**SECURITE**

Pour votre sécurité personnelle et pour éviter d'endommager l'équipement, suivez attentivement les instructions incluses dans ce manuel. Les réparations et l'entretien de votre pompe à chaleur doivent être effectués par des personnes qualifiées. La garantie du fabricant ne sera pas honorée si l'installation, l'opération ou l'entretien ne sont pas respectés. Des signaux de sécurité sont placés aux endroits nécessitant une attention particulière. Merci de respecter les codes électriques locaux. Lorsque vous installez votre pompe à chaleur, les directives de sécurité de base doivent être observées.

**AVERTISSEMENT - Tenir compte des avertissements suivants peut entraîner des blessures permanentes**

- . Les pompes à chaleur ne contiennent pas de composants pouvant être réparés par le propriétaire.
- . Les installations électriques doivent être uniquement effectuées par un électricien certifié.
- . L'entretien du circuit frigorifique doit être fait uniquement par des techniciens frigoristes certifiés.
- . Les pompes à chaleur utilisent de la haute tension. Soyez prudent lors de l'entretien.
- . Les pompes à chaleur contiennent un gaz frigorigène sous pression. Récupérez celui-ci avant d'ouvrir le système.
- . Une immersion prolongée dans une eau plus chaude que la température normale du corps peut entraîner une condition fatale connue comme D'HYPERTHERMIE. L'utilisation d'alcool, de drogues ou de certains médicaments peut aggraver le risque d'HYPERTHERMIE.
- . Les personnes ayant un problème Médical ou les femmes enceintes, devraient consulter leur médecin avant d'utiliser un spa. De plus, enfants et personnes âgées doivent être supervisés par un adulte responsable.

**ATTENTION -Tenir compte des avertissements suivant peut endommager l'équipement.**

- . Une chimie de l'eau non conforme aux standards peut endommager la pompe, le filtre, le revêtement de la piscine, etc. Pour éviter d'endommager votre équipement, maintenez l'eau de la piscine/spa selon les standards mentionnés dans la section suivante de ce manuel.
- . Un débit d'eau excédant 250 L/M il a le nécessite d'une installation d'un by-pass.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS****SPECIFICATIONS**

| Specification                | Descriptifs                                                                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Debit                        | 114 a 150 L/M représente le débit Idéal Un by-pass est nécessaire au dessus de 200 L/M pour les modèles M1, M2, M3 et Les modèles M4, M5 au dessus de 250 L/M |
| Caractéristiques Electriques | Disponible sur la plaque fixée au panneau en façade ou derrière le panneau d'accès.                                                                           |

**NORMES**

| Normes'     | Titre                                                                                                   |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Article 440 | Norme de sécurité pour les Spas électriques. des assemblées de l'équipement et des équipements associés |
| Article 680 | Norme de sécurité pour les pompes de piscine, filtres et les électrolyseurs.                            |

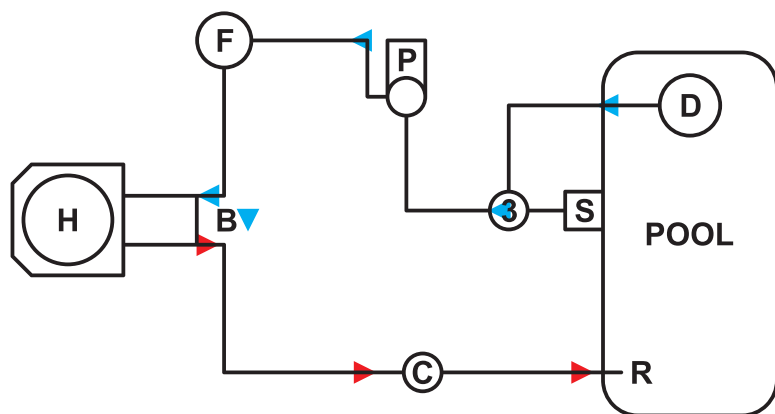
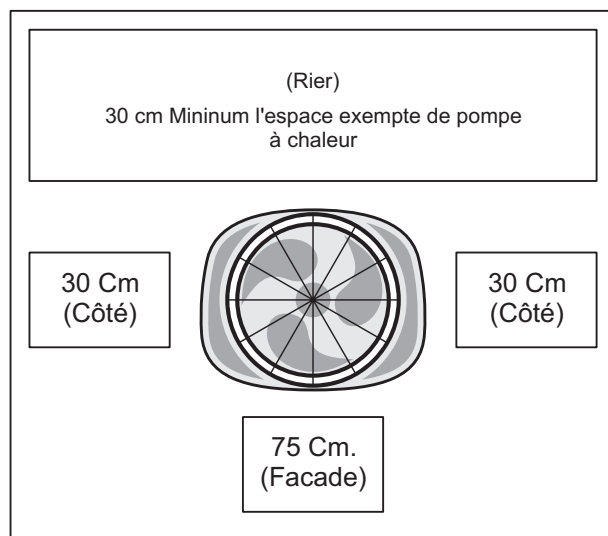
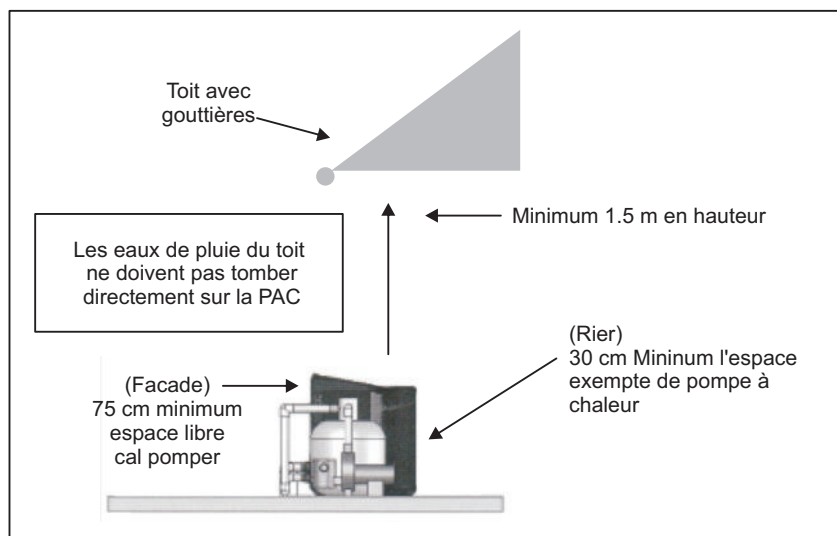
|                     |                                                                                                                                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IEC 60335-1-2001    | Ménages Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Exigences général                                                                                   |
| IEC 60335-2-40 2006 | Ménages Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les pompes à chaleur électriques, les climatiseurs et déshumidificateurs. |
| NFPA 70             | L'installation électrique doit être conforme à la version la plus actuelle de la NEC, et tous les codes applicables locaux et étatiques.                           |
| UIL1995             | Chauffage et refroidissement des équipements.                                                                                                                      |

## SECTION 2 – INSTALATION

Pour une installation commerciale ou pour obtenir le manuel d'installation complet, veuillez contactez SVP  
poolcalor@yahoo.com.br

### POSITIONNEMENT DE LA POMPE A CHALEUR ET ENCOMBREMENT A RESPECTER

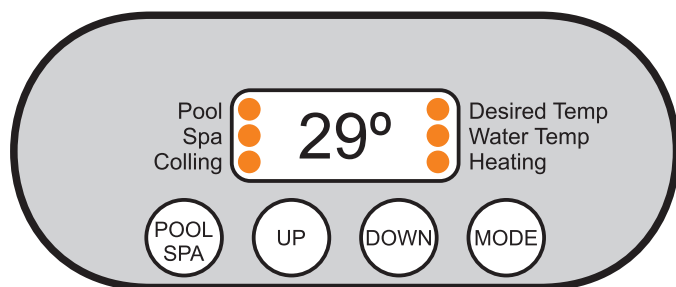
Conserver L'espace adjacent a la PAC dégagé de tout objet susceptible de gêner son bon fonctionnement tels que, arbustes, buissons, meubles de patio, produits chimiques, toit avec gouttières etc. Ces articles peuvent empêcher l'air de bien circuler à travers la pompe à chaleur et occasionner son mauvais fonctionnement et / ou l'endommager.



3= Valve à trois voies  
B = By-pass Check Valve (51b) pour débit supérieur au maximum recommandé (voir la rubrique Specifications pour info)  
C = Chlorinateur  
D = Bonde de fond  
E = Filtre  
H = Pompe à chaleur  
P = Pompe de filtration  
R = Retour  
S = Bonde de fond

### CONNECTIONS ÉLECTRIQUES

- 1) installer les connexions électriques de sécurité à proximité (Maximum 2 m) de la PAC.
- 2) N'utiliser uniquement que des conducteurs en cuivre.
- 3) Utilisez des contrôleurs de délai lorsque plusieurs pompes à chaleur sont installées (contacte Poolcalor)
- 4) Respecter les codes d'installation et de construction locaux dans tous les cas.
- 5) Faire référence au manuel d'installation complet lorsque vous connectez les dispositifs de contrôle externe à la pompe à chaleur.



## INDICATOR DES LUMIER

| LUMIER          | EXPLICATION                                                                       |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| "Pool"          | Choix du thermostat pour la piscine                                               |
| "Spa"           | Choix du thermostat pour le spa                                                   |
| "Cooling"       | Fonctionne en mode refroidissement<br>Uniquement disponible avec valve réversible |
| "Temp Dezirrer" | Réglage du point de consigne de la température de l'eau                           |
| "Water Temp"    | Température réelle de L'eau                                                       |
| "Heating"       | Fonctionne en mode de chauffage                                                   |

## BOUTONS DE CONTROLE

| BOUTONS        | EXPLICATION                                                                                                                                    |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Pool" / "Spa" | Choisir entre piscine et spa Prendre note — ceci n'éteint pas l'unité. Cela ne permet que de basculer entre le thermostat piscine ou spa.      |
| "Up"           | Choisir pour augmenter la température ou se déplacer vers le haut dans les choix du menu.                                                      |
| "Down"         | Choisir pour diminuer la température ou pour se déplacer vers le bas dans les choix du menu.                                                   |
| "Mode"         | Selection du mode Les modes disponibles sont "ACH" "COOL" "HEAT" et "OFF" Pendre note "ACH" et COOL<br>Seulement disponible sur certains model |

## DISPLAY

| MESSAGE | EXPLICATION                                               | INFORMATION SUPPLEMENTAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "000"   | Un code de débloquent doit être rentré par l'utilisateur  | Un code numérique est nécessaire avant que tout ajustement de la température puisse être fait. Utiliser la Flèche "UP" ou "DOWN" pour entrer le code, puis choisir "MODE" pour temporairement débloquent la pompe à chaleur. Si le code numérique est inconnu, une option de réinitialisation est disponible dans le manuel des produits. |
| "ACH"   | Mode de changement automatique                            | la pompe à chaleur changera automatiquement entre les mode chauffage et refroidissement pour maintenir une température de $\pm 1$ degré Celsius. Cet affichage est disponible seulement dans les unités avec valves réversibles                                                                                                           |
| "COOL"  | Mode refroidissement                                      | Pour régler le refroidissement de l'eau. Cet affichage est disponible seulement sur les unités avec valve réversible Icebreaker.                                                                                                                                                                                                          |
| "HEAT"  | Mode réchauffement                                        | La pompe à chaleur est réglée pour chauffer l'eau.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| "OFF"   | Arrêt de la Pompe à chaleur                               | La pompe à chaleur peut être éteinte en utilisant le bouton "OFF" et en réglant la température en-dessous de 7 degrés Celsius. Un point de consigne ne pourra pas être programmé tant que la PAC n'a pas redémarré                                                                                                                        |
| "XX"    | Température actuelle de l'eau (Exemple 26 degrés Celsius) | La température peut être réglée entre 7 et 42 degrés Celsius Ceci peut être en Fahrenheit ou en Celsius en fonction de la programmation.                                                                                                                                                                                                  |
| "FLO"   | Il n'y a pas d'écoulement de l'eau Pompe à chaleur        | Ceci peut être un affichage normal en fonction de l'installation. Référez-vous à la section Codes des Erreurs.                                                                                                                                                                                                                            |

Problema de débit

PROGRAMMATION

| ACTIVITÉ                                | PROCÉDURES SUITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajustement de la Temperature            | Étape 1: Sélectionner le bouton "POOL I SPA" (PISCINE/SPA) pour ajuster le thermostat<br>Étape 2: Sélectionner le bouton "UP" or "DOWN"- pour augmenter ou diminuer la température de réglage désirée.<br>Étape 3. Une fois réglée, la température actuelle de L'eau s'affichera. La pompe à chaleur se mettra en marche pour atteindre la température désirée. Prendre note d'un possible délai si la pompe à chaleur vient tout juste d'être mise en marche. Ce délai est de 4 à 5 minutes. |
| Allumer la pompe à chaleur -ON"         | Étape 1: S'assurer que la pompe à chaleur est connectée a une source électrique.<br>Étape 2. Sélectionner le bouton "MODE"<br>Étape 2. En utilisant les flèche -UP- et -DOWN", sélectionnez -ACK", "COOU, "HEAT", or 'OFF-. Voir la section Affichage pour l'usage de "MODE"                                                                                                                                                                                                                  |
| Éteindre la pompe à chaleur "OFF-       | Étape 1: Sélectionner le bouton 'MODE".<br>Étape 2: Utiliser les flèche -UP" et -DOWN", sélectionnez "OFF"<br>Prendre note — un réglage de la température en-dessous de 7 degrés Celsius éteindra aussi la pompe à chaleur. .                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Affichage en - Celsius ou en Fahrenheit | Étape 1: Sélectionner et appuyer simultanément les deux flèche "UP et "DOWN" jusqu'à ce que le code (CPI) Celsius / Fahrenheit s'affiche à l'écran.<br>Étape 2: Sélectionner la fleche -UP" ou "DOWN"- pour sélectionner '1- pour Fahrenheit ou '2- pour Celsius.<br>Étape 3: Laisser te panneau d'affichage s'éteindre.                                                                                                                                                                      |
| Basculer entre Piscine et Spa           | Sélectionner te bouton 'POOL / SPA" (PISCINE/SPA).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

SECTION 4 - ENTRETIEN

CHIMIE DE L'EAU DE LA PISCINE

Maintenir L'eau de la piscine aux niveaux chimiques suivants. L'application commerciale peut varier dépendant des coles locaux. Toutes les valeurs affichées sont en PPM (paris par million).

| CHIMIQUE                     | PISCINE                        | SPA               |
|------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Chlore                       | 1 a 3 partes por million (PPM) | 1.5 a 3 PPM       |
| Brome                        | 1 a 3 PPM                      | 3 a 5 PPM         |
| Ph                           | 7 4 a 7 8 PPM                  | 7 2 a 7 8 PPM     |
| Alcalinité                   | 80 a 140 PPM                   | 80 a 120 PPM      |
| Dureté Caiaque               | 200 a 400 PPM                  | 200 a 400 PPM     |
| TDS (Solides Dissous Totaux) | 1 000 a 2 000 PPM              | 1 500 a 2.000 PPM |

HIVERNAGE

Dans les régions peu susceptible a des conditions de gel, laissez le système de filtration fonctionner en continue durant la période de gel. Typiquement. durant une période de gel léger. L'eau qui est en circulation ne gèlera pas. Dans les régions ou les conditions de gel sont fréquent et soutenues, la pompe à chaleur doit être hiverner comme suit: 1) Débrancher toute alimentation électrique arrivant a la pompe á chaleur et éteignez la pompe de circulation. 2) Déconnectez la FAO au niveau des 2 unions en dévissant (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). 3) Si votre PAC a un bouchon d'hivernage, veuillez le dévisser. Celui-ci est situé en façade et á cote des connections hydraulique (les emplacements peuvent varier selon les modèles). Laissez L'eau s'évacuer du condensateur et revisser le bouchon (a la main) une fois que L'eau a entièrement être écoulée. 4) S'il n'y a pas de bouchon d'hivernage, la pompe à chaleur a doit avoir une système de drainage automatique a travers les unions. 5) Pour empêcher les insectes et la vermine d'entrer dans la plomberie durant la période d'hivernage, veuillez partiellement raccorder les 2 raccord-unions: ceci va permettre á fa condensation de s'évacuer mais empêchera la plupart des insectes et autre vermine de rentrer dans le circuit de plomberie.

DEMARRAGE

Pour remettre en marche la pompe à chaleur après la période d'hivernage, simplement resserrer les raccord d'unions à la main.

| SYMPTÔMES                                                                                                  | A ELIMINER                                  | SOLUTION                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>"FLO"</b>                                                                                               |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Débit d'eau insuffisant ou la pompe de circulation est arrêtée                                             | Débit d'eau insuffisant                     | Vérifier que la pompe de filtration fonctionne et que les vannes permettent à l'eau de circuler dans la PAC. Si le problème persiste, passez à l'étape suivante, |
|                                                                                                            | Filtre sale                                 | S'assurer que le système de filtration est propre. Si le message d'erreur persiste, procéder à l'étape suivante.                                                 |
|                                                                                                            | Pressostat défectueux                       | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"CEr" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Problème de communication                                                                                  | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"CEr" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Faire appel à un technicien                                                                                | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"dPC" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| La sonde de dégivrage est court-circuite                                                                   | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"dP0" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| La sonde de dégivrage est défectueuse                                                                      | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"FS" Error</b>                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                  |
| La PAC est en mode dégivrage                                                                               | Mode dégivrage normal                       | Si l'erreur persiste une fois que la température a dépassé 10 degrés Celsius faire appel à un technicien.                                                        |
| <b>"HP" Error</b>                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Haute Pression                                                                                             | Débit d'eau insuffisant                     | Vérifier que la pompe de filtration fonctionne et que les vannes permettent à l'eau de circuler dans la PAC. Si le problème persiste, passez à l'étape suivante  |
|                                                                                                            | Filtre sale                                 | S'assurer que le système de filtration est propre. Si le message d'erreur persiste, procéder à l'étape suivante.                                                 |
|                                                                                                            | Possible problème avec le réfrigérant       | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"HPS" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| L'équipement a enregistré un niveau de haute pression à cinq reprises et s'est bloqué pour protéger la PAC | Débit d'eau insuffisant et/ou filtre bouché | Suivre les étapes décrites dans le symptôme "HP". puis réinitialiser le disjoncteur. Si l'erreur persiste, Faire appel à un technicien                           |
| <b>"LP" Error</b>                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Problème au niveau du réfrigérant                                                                          | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"LP5" Error</b>                                                                                         |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Problemas com a Refrigeração                                                                               | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"OTA"</b>                                                                                               |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Alarme car la PAC a atteint la température maximale autorisée 43°C                                         | un autre équipement qui chauffe l'eau       | Éteignez tous les appareils de chauffage alternatifs et vérifiez si l'erreur disparaît. Si l'erreur persiste, appelez un technicien                              |
| <b>"PC" Error</b>                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Sonde de température de l'eau est court-circuitée                                                          | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |
| <b>"PO" Error</b>                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                  |
| Sonde de température de l'eau est défectueuse                                                              | Ne s'applique pas                           | Faire appel à un technicien                                                                                                                                      |